

唐宋传奇

中华
经典故事

喻晨琪 编著

故事



读万卷书 知古今事 晓世间理 开智慧心

流芳百世的传世故事
博大精深的中华文化

自由奔放的盛世之韵 浪漫无际的经典传奇





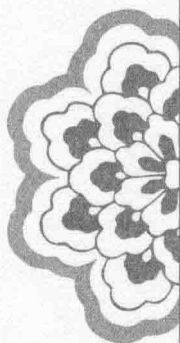
中华经典故事

Chinese Classic Tales



Legends of Tang and Song Dynasties

唐宋传奇故事



喻晨琪 / 编写

图书在版编目(CIP)数据

唐宋传奇故事 / 喻晨琪编著. -- 武汉 : 长江少年儿童出版社, 2016.4
(中华经典故事)

ISBN 978-7-5353-9218-3

I. ①唐… II. ①喻… III. ①历史故事—作品集—中国 IV. ①I247.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 183417 号

唐宋传奇故事

喻晨琪 / 编著

责任编辑 / 罗 萍 叶 朋 董文君

美术编辑 / 熊灵杰 装帧设计 / 钮 灵

绘 画 / 琉璃仙

出版发行 / 长江少年儿童出版社

经销 / 全国各书店

印刷 / 崇阳文昌印务股份有限公司

开本 / 787×1092 1/16 18.625 印张

版次 / 2016 年 4 月第 1 版第 1 次印刷

书号 / ISBN 978-7-5353-9218-3

定价 / 25.00 元

策划 / 海豚传媒股份有限公司

网址 / www.dolphinmedia.cn 邮箱 / dolphinmedia@vip.163.com

阅读咨询热线 / 027-87391723 销售热线 / 027-87396822

海豚传媒常年法律顾问 / 湖北珞珈律师事务所 王清 027-68754966-227

编者前言

喻晨琪

我们的古人通常会幻想：人和神鬼是杂居在一起的。因为他们很难洞悉那造化神奇的自然和身边幽微隐秘的人性世界，于是神话和传说开始流传。先秦萌芽了神话和寓言，魏晋六朝则兴起了志怪小说，而到了唐代，当文人开始提笔认真撰写的时候，这些文言小说除了继续著录神怪传奇之外，已经融入了煌煌大唐王朝精美、雍容、开放、自由的气度，变得细腻优美，情节曲折，引人入胜，并以人为故事的中心。虽然题材也是搜奇猎趣，甚至有些作品看上去诡怪不经，但其中的杰出篇目在对人性的关怀上达到了前所未有的高度。比如《霍小玉》一文里，作者对遭到抛弃的霍小玉怀有深切的同情，对始乱终弃的李益持强烈批判态度，还塑造了一个仗义相助的黄衫客形象，又着力描写霍小玉一片情深，而最后痛骂薄情郎、发誓报仇那畅快淋漓的桥段，让人大大出了口恶气。宋代文人多有续篇，但小说中缺乏了唐人那种自由奔放的抗争精神，总体成就不如唐代小说高了，这和宋人精神在理学的影响下变得平实理性是分不开的。

唐宋传奇有些篇目是极为脍炙人口的，比如元稹所写的《莺莺传》，其实就是《西厢记》的前身；《虬髯客》讲述的是现代人耳熟能详的红拂夜奔的故事；《柳毅传》所记述的柳毅为泾河边放羊的龙女送信的故事，曾被改编为元杂剧，直至现代，在京剧、越剧，粤剧等剧种里仍作为经典剧目，在舞台上一遍遍地演出。还有《枕中记》《南柯太守传》，这两个故事不约而同地讲述了平凡的年轻人如何在梦里经历一生的荣华富贵后惊醒顿悟的故事，发人深省，也是历代戏曲舞台上经久不衰的经典剧目。

但这些精彩的篇章在清代以前并不像我们今天看到的，被整整齐齐收录在一个集子里单列出来，而是被散乱地收录在历代民间书铺自己整理的集子里，后世有些文人看到某些小说有趣，自己也编造几篇，不署自己名字，把小说附会到前人的名字下一起刊行，所以那时候看到的所谓唐代和宋代的传奇小说，有一些并不是真正的唐宋文人的作品，而且有的作品还被后人改头换尾，完全曲解了原文的意思，造成了混乱。但历代官方并没有人专门去编修这个部分，而是放任民间和私人随意整理刊行。因为古代官宦士大夫的观念和现在不同，认为文章虽然是千古之事，却只限于能对匡正社稷、治理天下有所功用的严肃著作中，小说尚且排在逊色于诗歌的词之下，所以不被主流社会所重视。《汉书·艺文志》对“诸

子十家”这样排列：儒家，道家，阴阳家，法家，名家，墨家，纵横家，杂家，农家，小说家。而对“小说家”下的判断是：“出于稗官，街谈巷语，道听途说者之所造也。”在评论中谈到的“可观者”没有小说家这一项，认定它是绝不是“可通万方之略”的作品。

这样的思想一直流传下来，导致小说一直被看作是下九流的作品，士大夫们创作小说只是为了自娱娱人，闲暇的时候和朋友聚会，记录听来的趣事，作为谈资。又或者有仕途不得志的文人，官场失意的官宦，空闲的时候创作小说来寄托愁思，抒发情绪。依据小说创作的元杂剧、明清戏曲，也是民间博人一笑的娱乐之物，虽然优秀的改编者也有教化世人的意图，但总体无法改变传奇小说卑微的地位。到了清末民初，中国的社会发生了剧烈的动荡，封建王朝解体，西方殖民者入侵，随之也带来了西方文明。十九世纪欧美的现实主义小说涌入，令国人大开眼界，中国文人忽然发现小说也可以变成一种阐发人性、匡正社会的有力工具，并不比圣贤的经世之作差，小说的价值这才被高度重视。那个年代出现了许多学贯中西的大家，其中鲁迅先生尤为重视这种文体，他本人也开始创作白话小说来针砭时弊。他看到古代文集中偶见精美可喜的小说，便萌发了对中国古代小说做探索、整理和评价的兴趣，于是考据追索，整理了所有唐代和宋代的文人小说作品，汇编成一个集子。本

书所选编的作品，就是来自于鲁迅先生整理的文集。

在《中国小说史略》中，鲁迅先生对唐宋传奇的评价是“传奇者，源盖出于志怪，然施之藻绘，扩其波澜，故所成就乃特异，其间虽亦或托讽喻以纾牢愁，谈祸福以寓惩劝，而大归则究在文采与意想，与昔之鬼神明因果而无他意者，甚异其趣也。”小说就像诗歌一样，到了唐代面目突然为之一变了，魏晋六朝本来是搜奇记逸，只记叙故事的梗概，主要为了向读者讲述一个传奇的事件，所以看上去未免有点糙，而唐代的小说就像唐诗一样，文采丰赡华美，清雅可喜，不止如此，从字里行间可以看出，创作者是有意在创作小说，不再是简单的记叙，而且在叙事中融入了自己的情感和判断，使故事成为一个有勃勃生命力的艺术品，成就大大高于前朝作品。当然，因为时代的原因，并不是每个故事的思想都完美无缺，比如鲁迅先生就批评元稹的《莺莺传》：“文章尚非上乘，而时有情致，固亦可观，惟篇末文过饰非，遂堕恶趣。”故事里张生抛弃了崔莺莺，还被人称赞是善于改过的人，年轻时放荡一下就算了。这样的思想，当然是文人的恶趣味了，为今天的人所不取。

本书选编了32篇唐宋传奇小说，有耿直书生，也有黄粱一梦，神仙鬼怪事，宫廷秘事，还有才子佳人的传说，品类丰富，蕴藏了人生哲理，足以让人对我国古代丰赡有趣的各类小说而深感自豪。



目录 Chinese Classic Tales

中华经典故事·唐宋传奇故事

编者前言	/1
古镜记	/1
枕中记	/12
莺莺传	/17
霍小玉传	/25
李娃传	/36
虬髯客	/47
东城老父传	/58
南柯太守传	/66
柳毅传	/80
灵应传	/92
补江总白猿传	/106
任氏传	/112

非烟传	/122
红线传	/131
东阳夜怪录	/140
开河记	/152
离魂记	/168
柳氏传	/172
裴航	/177
昆仑奴	/185
崔护	/192
王榭传	/195
长恨传	/204
谢小娥传	/214
无双传	/221
三梦记	/232
谭意歌传	/238

绿珠传 /249

梅妃传 /257

李师师外传 /265

王幼玉记 /274

流红记 /282

古镜记

(隋末唐初)王度

隋末年间，御史王度和汾阴县一位姓侯的老先生交情很深，侯老先生身负奇才，深得王御史的敬重。老先生临终的时候，送给了他一面古镜，说这是一件百邪不侵的宝贝。王度看到这面镜子做得非常精致，心里就喜欢上了七八分。它的直径有八寸，背面有一只麒麟模样的纹饰，周围环绕着按东南西北排列着龟、龙、凤、虎四种纹样，外面一圈还有八卦图案，以及用鸟兽形象象征的十二个时辰，镜子的边缘刻着二十四个隶书体的文字。他拿起镜子对着太阳光看，发现镜背面的鸟兽纹样和文字笔迹生动有神，被透射得一清二楚，举起镜子轻轻敲，声音清脆，余音袅袅，绕梁一日才绝，真是奇妙极了。

可是，隋朝大业十三年七月十五日发生了一件事。那天夜里，装镜子的匣子突然一阵吟唱，起初声音纤细悠远，接着响亮起来，后来如同龙吟虎啸，很久才停。王度觉得情形不对，听它的声音就像是有人悲鸣一样。他赶忙爬起来打开匣子一看，匣子里空空如也，宝镜就这么凭空消失了！

他捧着空匣子，实在是痛惜不已。记得侯老先生说过，看古书的记载，这镜子应该是黄帝时代流传下来的，黄帝铸造过十五面铜镜，都是仿照满月的样子，第一面直径一尺五寸，每个镜子的直径相差一寸，照这么



算下来，这面应该是第八个。然而失去的已经失去了，还能怎么办？王度左思右忖，决定提笔为镜子写个小传，把它的奇妙经历都记述下来。

笔记里记载说，大业七年五月，王度遭了事儿，被罢免了御史的官职，于是回到河东。一个月后，他又回到长安复职，先到了长乐坡，住在一位叫程雄的房东家里。一进门就看到程家有个美貌动人的婢女，名叫鹦鹉，服侍很殷勤。但他没心思记挂这些事情，安顿好之后，打算整理一下衣服鞋帽，顺便拿出镜子来照照。正在照的时候，听到远处一声尖叫，他骇然抬头，一看是鹦鹉跪在地上向自己拼命地磕头，一直磕得头破血流，一边哭喊着说：“您行行好吧，别照那面镜子了，我情愿立刻离开这里呀！”王度感到莫明其妙，慌忙出去把房东叫来看，程雄看到这个情形，也是一脸茫然，说：“这个女子是两个月前一个行路的客人带来的，当时她病得很重，客人觉得带不走，就把她暂留在这里养病，说过一段时间回来再接她。可是那人到今天都没来，我也不知道这女子今天是怎么回事。”

王度留意察看这女子的形容样貌，寻思她为什么一看到镜子就恐惧，转念一想，就怀疑她不是人，而是精怪妖魅变的，因为妖怪最怕这种上古的灵物。他拿着镜子向鹦鹉走去，鹦鹉步步后退，他继续向前逼近，想逼她现形。鹦鹉不敢动了，也不敢反抗，只是不停地哀求：“请饶我一命！请暂收一下镜子，我会现形的。”王度用袖子把镜子一遮，问：“你先说说，到底是怎么回事？”

女子跪在地上说：“我是华山府君庙前长松树下的一只千年老狐狸，因为觉得好玩，就变成人，在人间游戏，这样就触犯天条，犯了死罪，府君到处追捕我。我逃到了黄河和渭河间，一时情急，就认了下邳县的陈思恭先生做义父，他对我非常好。后来义父把我许配给同乡人柴华，但我和这个柴华情不投意不合，日子过不到一起去，就找了个机会又向东逃，逃出了韩城县，在路上被过路人李无傲抓住。这李无傲是一个粗鲁的汉

子，带着我东游西荡了好几年，不久来到这，因为我突然生病了，他才留下我，大概觉得我不中用了。我还以为这下算是有条生路了，谁知竟然遭遇到天镜，这也许就是天意吧，我知道自己再也逃不掉了。”

王度问：“你本来是千年狐狸精，却变成人形到处行走，还和人一起生活，难道就没有害过人吗？”她说：“我从不害人啊，自从变成人形，也只有侍奉人的份儿。但就算是这样，天道已经不容了，妖和人是不能相处的。我犯了罪，只能一死。”王度听了，觉得不太忍心，就说：“那我放你走怎么样？”鹦鹉叹气说：“感谢先生的仁德，但已经来不及了。我被天镜照过，形貌已经显形，再也逃不掉了。不过，变人变久了，实在不好意思就这样现出本相。不然的话，请先生把天镜暂且收起来，再请房主备一些酒菜，让我痛快吃一顿，大醉一场再死吧！”王度听了之后又犹豫了，说：“我一把镜子收起来，难道你就不会趁机逃跑吗？”鹦鹉笑了起来，说：“您刚才还说得那样仁慈，想放我走，现在又害怕了。我被天镜照过，绝对逃不掉的，只有死路一条。我只想多活片刻，享受最后的欢乐时光。”

王度立刻收起镜子，请程雄备了几桌酒菜，把街坊四邻都请来，大家一起吃喝谈笑。那女子果然非常尽兴，在酒席上又吃又喝，不一会儿就喝得酩酊大醉。只见她站起来，把衣裙一振，翩翩走出来，一边跳舞边一边唱道：

宝镜啊宝镜，

可怜我浮生一梦！

自从我幻形远走，

多少次隐姓更名？

活着如此欢乐啊，

死了也不必哀伤。



何苦恋恋不舍呀，

守着这异地他乡！

唱完，女子对着大家盈盈地一拜，恋恋不舍地看了一圈，突然就魂飞魄散，化为一只苍老的狐狸倒地而死。在座的人都震惊不已，纷纷叹息。

大业八年四月一日，发生了一次日食。当时王度正在御史台署里当值，白天睡在厅阁，只觉得光线变暗，他抬头一看，日头渐渐暗下去。这时候官员同僚们纷纷跑来对他说：“不得了，现在日蚀得厉害啊。”他起身整理了一下衣服，打算出去瞧瞧，便拿出镜子来照，突然发现这镜面也变得昏茫晦暗，没有往常那样光亮明净了。他心想，难道这面镜子还能合着阴阳的光景变化吗？这也太奇妙了吧。他正抚摸着它，天色忽然光亮起来，原来日食消退了，太阳渐渐恢复了原貌，此时镜子也金光灼烁，明朗如初了。从此以后，每逢日食月食，镜子都这么神奇地变化着。

当年的八月十五日，王度有个朋友薛侠得到了一柄铜剑，长四尺，剑身剑柄密合相连，那剑柄刻有龙凤纹样，左边纹样如火焰腾烧，右边纹样如水波粼粼，光彩闪耀，十分好看。他把这剑带给王度看，说这剑晚上在暗室里能自己发光，非常神奇。那天夜里，天色明净，两人要试试宝剑，于是密封了一间屋子，把小缝隙全堵上，两个人就在这黑屋子里过夜。王度把宝镜也带上了，顺手放在座位一旁。不一会儿，这面镜子倒先发起光来，而且越来越亮，照得四周光辉灿烂，像白天一样，而那把剑横在一边，却黑漆漆的，一丝儿光也没有。薛侠惊异之极，让王度先收起镜子，当镜子藏到匣子里后，铜剑才终于开始放光，那光亮却像一只萤火虫的光芒似的，非常微弱，才勉强照了一两尺远。薛侠愣了半天，摸着剑叹气说：“原来世上的宝物，也相生相克啊！”这年冬天，王度兼任了著作郎一职，奉皇帝之命编修国史，准备给苏绰写个传记。王度家中有一名七十

岁的老仆人叫豹生，以前是苏绰部下，他识文断字，读过一些史书传记，见王度也提笔写传，就在一边悲叹起来。王度便问怎么了，他说：“不为别的，只是想起苏公了，他预言过几件事，如今应验了，想起来非常感伤啊。先生拥有的这面宝镜，正是苏公的朋友河南苗季子送给他的礼物，苏公也是很珍爱。他临病逝的时候，闷闷不乐，一天就对苗先生说：‘我猜自己活不久了，不知道这宝镜日后落到谁手里？不如现在用蓍草占一卦问问凶吉。’就叫我去拿蓍草，苏公自己抽点成束的蓍草来布卦象。占卜完，他说：‘我死后十余年，镜子肯定丢了，不知失落在哪儿。但天地间的宝物，一动一静都有征兆，如今黄河与汾水之间总有宝气出现，和这卦象呼应，很可能就是这镜子要去的方位。’季子问：‘是吗？被人得去了吗？’苏公又仔细看了一下卦，说：‘先到一户姓侯的人家里，又到一王姓的人手里，以后，就不知道了。’”豹生说到这儿就哭起来。王度也问过苏家的后人，都说家里早年是有这镜子，苏公去世后，此物就不见了。他便在苏绰传记的篇末记上这件事，感叹苏公用蓍草占卜的本事实在精妙绝伦。

大业九年正月初一，有个异族僧人化缘到王家，王度的弟弟王绩接待他时，觉得这人神采不凡，就请进家门，备饭菜款待他，两人聊了好一阵，僧人问弟弟：“施主家里莫非是有一面绝世的宝镜？”弟弟惊奇地问：“法师您怎么知道的？”僧人说：“贫僧曾经读过天书，认得一些宝气，施主的宅子每天都有碧光耀射，和日光呼应，晚上又有红光冲天，与月色相融，这就是宝镜气啊。我观察它两年了，今天特意选个好日子，斗胆上门，想求见一下这件宝贝。”

王绩马上进屋拿出了镜子，僧人不敢站着接，跪下接过，捧着宝镜看了又看，欢喜雀跃得不行，对王绩说：“这镜子有好几种灵相，都是世人没见过的。如果用黄金磨就的膏子涂抹，珍珠研细的粉子擦拭，举起它对着太阳，反射的光芒一定能照透墙壁。”又叹息说：“还有一种法子来试验，



可以照见人的五脏六腑呢,可惜手边没有合用的药材帮忙。只要用煅烧黄金的烟熏它,淘洗玉石的水清洗它,并用上面金膏珍粉的法子涂抹擦拭,就是埋到泥巴里,也管保玷污不了镜子的光泽。”僧人走时留下金烟玉水的磨洗法子,王家人一一试验,都很灵验。只是这僧人一去就无踪了,再也没人见过他。

当年秋天,王度出京城赴任兼职的芮城县令,一进衙署,就看见大厅前有一棵大枣树,树围有数丈粗,也不知是几百年的老树了。小吏们凑过来说,以前几任县令,上任时都要拜谒祭祀这棵老树的,不然就会大祸临头。王度对这种说法嗤之以鼻,说妖魔鬼怪都是人弄出来的噱头,以后必须严令禁止私自滥用祭祀那一套。县吏们一听就慌了,一个个都跪下磕头哀告,死活不肯起来,哀求王度请务必遵循旧制。王度没有办法,只好暂且顺从他们的话,先祭祀一下再说。

祭祀完毕后,王度心里很不快活,暗想这棵老树一定有问题,可能是有什么精魅怪物托身在里面,凡人不明白里面的关窍,把它当作神仙一样供着,它受香火时间长了,妖术就更厉害了,到时候会更加猖狂。于是他就偷偷地把宝镜系在树枝上。夜里二更时分,只听见厅堂里一阵乱响,如雷霆万钧。他连忙起身察看,只见这棵树周身风雨如晦,电光闪耀,忽上忽下的蹿跳。天亮之后,人们发现一条大蛇死在树下,一身紫色的鳞片,火红的尾巴,绿色头,白色角,额头上有一个“王”字,身上有几处严重的创伤。王度取下了宝镜,命小官吏把蛇尸拖出去,放在衙门外烧了。再令人挖树,发现树心有一个洞穴,这个洞穴越靠近地面越大,有巨蛇盘踞的痕迹。他又令人再把洞穴填埋起来,绝了这个妖怪的后路。从此这里再没什么怪事发生了。

这年冬天,王度又以御史的身份兼领县令一职,管河北一带。当时全国瘟疫流行,浦陕之间的人感染最严重,他手下有个叫张龙驹的小官

吏，家里主仆十几口人都染了疫病，眼看着奄奄一息，就快死掉了，十分可怜，王度便派了个人送宝镜去他家，让张龙驹夜里拿镜子照照。他家病人一看到镜子都惊坐起来，都说是看到一轮月亮过来了，光一照到身上，就跟寒冰附体一样，冷得透心凉。这些人马上烧退，病也好了。王度大喜，认为这是个好办法，既不会伤着镜子，还能救济众生，就偷藏着镜子，巡视的时候遍照百姓。可是夜里又出了一件怪事。他正睡着，听见镜匣里一阵泠然鸣唱，声音悠远通透，良久才停。第二天一早，张龙驹跑来报告说：“明公啊，我昨晚梦见了一个人，长得龙头蛇身，头戴一顶朱红冠，身披一件紫色袍，对我说：‘我是镜中精，名叫紫珍，以往对你家有点恩惠，今天托你办点事。烦请帮忙传个话给王公，这一代流行瘟疫，实在是因为百姓有罪，老天降下了责罚，要让他们吃一段时间的苦头。其实他们的病再过十天半个月就会好的，可不要再为难我了，我实在不敢违抗天命。’”王度想起夜里宝镜的动静，心里明白了，再也不揣着镜子出巡了。又过了一个月，当地人的疫病果然自行消退了。

大业十年，王度的老弟王绩突然跑来找他，说自己刚刚辞掉了六合县县丞的官，要去游山玩水，学着古代的隐者隐居山林，行旅天涯，短期内不打算回来。王度非常不高兴，强烈反对说：“现在天下大乱，盗贼猖獗，你一个人能去哪儿安身呢？我们兄弟两个还从没分别过这么久。以前东汉的尚子平也说要游五岳风光，结果一走就再也没有回过家。你也学着他的样子，让我怎么受得了呢？”王绩的心意却十分坚定，一定要走，而且搬出了孔老夫子的话，说：“请别再劝说我了，孔圣人也说过，别强迫一个人改变他的志向。”王度劝不动他，只好随他去。王绩又笑嘻嘻地对他说：“我这一去肯定时间很长，前途也难以预料，所以我还有个不情之请，不知道哥哥肯不肯答应？你的那件宝镜是个好宝贝，我这次从仕途脱身，浪迹天涯，也不知道路上有多少凶险，能不能把这面镜子送给我护